

**Uzbek transcript:**

Va o'zim haqimda gapiradigan bo'lsam, bu yerga kelishim, bu yerga kelishimdan oldin umuman boshqacha dunyoqarashga qandaydir tanqidiy munosabatda bo'lardim, manimcha faqat o'zim o'ylaydigan, ya'ni o'zbekona mentalitet to'g'ri tuyulib, boshqacha bo'lgan mentalitetni doim xato deb o'ylardim. Lekin bu yerga kelganimdan keyin turlicha mentalitetlarni, turli millat vakillarini ko'rganimdan keyin, umuman, boshqacha fikr yuritishni xato deyishni o'zi xato deb o'ylayman, chunki biz uchun to'g'ri bo'lgan narsa, ular uchun noto'g'ri tuyulishi mumkin, yoki ular uchun noto'g'ri bo'lgan, ular uchun to'g'ri bo'lgan narsa, biz uchun noto'g'ri bo'lishi mumkin. Lekin mamincha bu umuman, madaniy xilma-xillik haqida gapiradigan, gapiradigan bo'lsak, umuman to'g'ri va noto'g'ri tushunchalarining o'zini ishlatish noto'g'ri deb o'ylayman. Bular shunchaki boshqacha, chunki biz boshqacha tarbiya ko'rgan biza, biz boshqacha mentalitetga ega biza va boshqa davlardagilar boshqa mentalitetga ega. Lekin bu narsani noto'g'ri deb atash, manimcha noto'g'ri deb o'ylayman. Shuning uchun umuman chetga chiqish, dunyoni ko'rish, ko'p, umuman, ko'p narsani o'rganishga yordam beradi deb o'ylayman. Va umuman niyat qilamanki kelajakda O'zbekiston yoshlari ham bundan ko'proq chetga chiqish imkoniyatiga ega bo'ladilar, nafaqta yoshlar, umuman O'zbekiston xalqi chetga chiqish imkoniyatiga ega bo'ladi, ko'proq sayohat qilishga, sayohat qilish imkoniyatiga ega bo'ladi. Chunki umuman sayohat qilish haqida gapiradigan bo'lsam, qanday desam, O'zbekistonda sayohat bir tomonlamaday tuyuladi. Chunki O'zbekiston xalqi unchalik ham ko'p sayohat qilmaydi, ya'ni sayohat qilish imkoniyatiga u qadar ega bo'lmasa hamki, lekin O'zbekistonga juda ham ko'p xorijiylik, xorij fuqarolari tashrif buyuradilar.

**English translation:**

And if speak about myself [from my own experience], coming here, before I came here, in fact, I used to be somewhat critical of different worldview. In my opinion, only my thinking, i.e., Uzbek mentality seemed to be correct, and other mentalities always seemed to be wrong. But after coming here, I saw people of different nationalities, different ways of thinking. In my opinion it is even wrong just to say that different way of thinking is wrong, because what is right for us might seem wrong for them and the same way what is right for them might seem wrong for us. But in general, while speaking about cultural difference, using the word “wrong” and “right” is wrong in itself, in my opinion. It is just different, because we had different upbringing. We have different mentalities and people from other countries are different. But it is wrong to call it wrong. That's why I think going abroad, seeing the world, in general, helps [one] to learn a lot of things. And also I wish that Uzbek youth would have more chances to go abroad, not only the youth, but in general, all Uzbek people would have opportunities to go abroad, to travel. Because when we speak about traveling, how I can say, traveling seems to be one way in Uzbekistan.

Because Uzbeks people do not travel that much, i.e. even though they do not have the chance to travel that much, Uzbekistan is visited a lot by very many other foreigners.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated